

Evocaciones intermodales PALABRA-IMAGEN en la sinestesia “sumergida”

Consuelo Vallejo Delgado. Departamento de Pintura. Facultad de BBA. Universidad de Granada. cvallejo@ugr.es

What is a word? How are words born? What is their place? Where do they come from? In what shared territories of the I and the we are they located? To which senses do they belong?

OBJECTIVES

This study reflects on the importance of intermodal relations and how they can influence the reality of human beings, enhancing perceptual, sensory, and, therefore, creative and cognitive skills. The fostering of synaesthesia-like phenomena, experienced by any individual in **the diverse use of the intermodal multisensory word, stimulates new languages, already considered by the so-called experimental poetry or word-art, in its many manifestations.**

METHODOLOGY

Different experimental proposals are carried out with students from the Faculty of Fine Arts at the University of Granada (Spain). They explore the evocation of words as a trigger for the image. **The use of analogy in Chapter 68 of Julio Cortázar's Rayuela, in which the writer uses invented words, is also explored.** For this purpose, an **open-ended questionnaire** is designed, **where the students describe the images raised by the words.** Furthermore, several levels are established, such as isolated words, grouped words, and full text.

RESULTS AND CONCLUSIONS

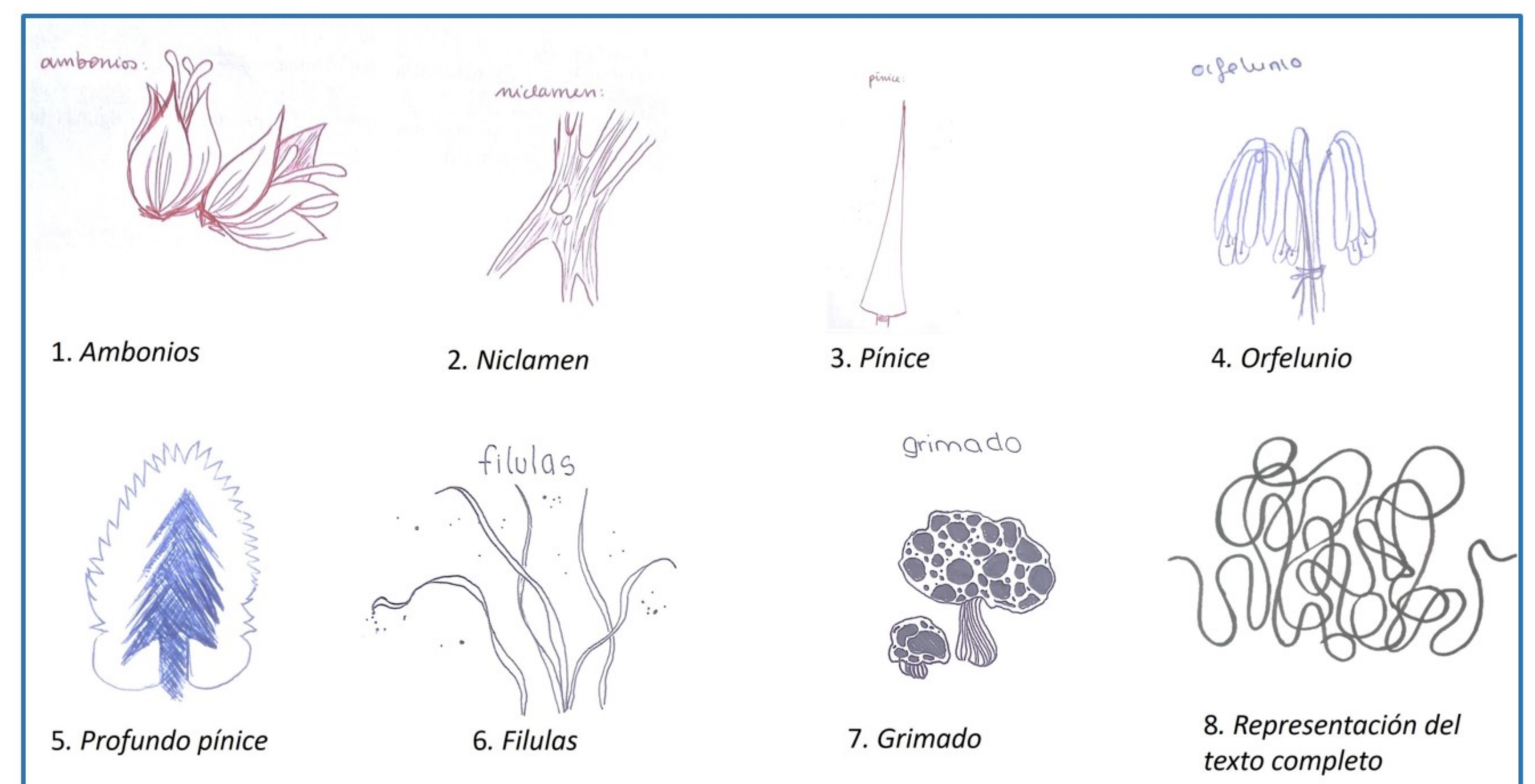
The conclusions show that the iconicity of the global image suggested by Cortázar's text, i.e., the topic, is not produced in words but in syntax and intertextual analogies. Moreover, this study reveals that the multiple associations devised by each reader enrich the suggested image, multiplying its sensory, emotional and cognitive connotations.

Examples of analogy in isolated words

Palabras	Nº respuestas	Sugerencias análogas descritas por los participantes
Ambonios	7	Abono para las plantas/vegetación, verde, alto/ Flores superbonitas con perlas en el interior
Grimado	8	Cuando algo es grimado tiene un brillo metálico y una superficie de chapa con textura de óxido/Grillos en la noche/Textura que se genera en algunas superficies con el tiempo, desagradable a la vista/Esperarlo que no viene/Sensación de respuesta hacia algo desagradable/Mago, magia/Algo que da repelús/Algo que siempre dará grima
Orfelunios	9	Orquídea, orgánico, plantas/Flores de cementerio/ Planta con olor mágico
Filulas	11	Filamentos como pequeños tentáculos, redondeados en las puntas/Formas filiformes, Miró/ Unos tipos de espaguetis/ Filamentos formando colores llamativos

Examples of drawings by students from the Faculty of Fine Arts at the University of Granada (Spain), suggested by some of the invented words in Chapter 68 of Julio Cortázar's Rayuela (isolated words)

1, 2, 3. Paula Barrero Saiz. 4. Ángela Rodríguez Álvarez. 5. Lucía Lubián Pérez. 6, 7. Yvette Cecile Horszward. 8. Moisés Aguilar Gómez



Link to completed questionnaire and results



Reading the full text, students discover the topic in the first few lines. The analogy takes place in a multiple way: in the correspondence of the isolated invented words, in the groups of words, and in the global meaning of the text.

REFERENCES
 Bronowski J. (1993). *Los orígenes del conocimiento y la imaginación*, Gedisa, Barcelona.
 Cortázar, J. (1996). *Rayuela*, Alianza Editorial, Madrid.
 Costa, J. (2008) *La Forma de las Ideas. Cómo piensa la mente. Estrategias de la imaginación creativa*. Costa Punto Com Editor.
 De Córdoba M.J. (2012). "De la experimentación artística al estudio científico de la sinestesia", De Córdoba M.J.; Riccò D. (ed.) (2012), *Sinestesia, los fundamentos teóricos, artísticos y científicos*. Ediciones Fundación Internacional Artecittà, pp. 108-123
 De Córdoba M.J. (2015) "Porcentaje de la población con posible sinestesia color/voz/textura en países de habla hispana", De Córdoba M.J.; Riccò D. (ed.) (2015) V International Conference Synesthesia: Science and Art.
 Gómez E., Iborra O, De Córdoba M.J. (2014) *El universo kiki-bouba: ideaestesia, empatía y neuromarketing*. Fundación Internacional Artecittà
 Marks, L.E (2012) "La sinestesia en el espectro" De Córdoba M.J.; Riccò D. (ed.) (2012), *Sinestesia, los fundamentos teóricos, artísticos y científicos*. Ediciones Fundación Internacional Artecittà, pp 23-38
 Sacks, O (2013). *Alucinaciones*, Editorial Anagrama.
 Sanz, J.C. (2009). *El lenguaje del color: sinestesia cromática en poesía y arte visual*, Herman Blume, Madrid.
 Vallejo Delgado, C. (2001). *Arte y Ciencia. Analogía y anacronismo desde el pensamiento actual*. Universidad de Granada
 Vallejo Delgado, C. (2021). "Palabras equivocadas. Errores con-sentidos. Ejemplos de lapsus linguae en las derivas de la poesía experimental española", en *Sonda. Investigación y Docencia en las Artes y Letras*. n. 10, pp. 59-74. DOI. <https://revistasonda.upv.es/autor/consuelo-vallejo-delgado>